

8. ERANSKINA: HEZKUNTZA SAILA	ANEXO 8: ÁREA DE EDUCACIÓN
8.4. ESKOLA IRTEERA EKINTZETAN HERRIKO HAUR ETA NERABEEN PARTE HARTZEA SUSTATZEKO DIRULAGUNTZA.	8.4. SUBVENCIÓN PARA FOMENTAR LA PARTICIPACIÓN DE LOS NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES ARRASATEARRAS EN ACTIVIDADES DE SALIDAS ESCOLARES
1. Xedea.	1. Objeto.
Deialdi honen xedea da dirulaguntzak erregulatzea herriko haur eta nerabeen parte hartzea sustatzeko eskolako irteera ekintzetan.	Es objeto de la presente convocatoria la regulación de subvenciones destinadas a fomentar la participación de los niños, niñas y adolescentes arrasatearras en actividades de salidas escolares.
2. Onuradunak.	2. Personas beneficiarias.
Oinarri hauen bidez arautzen diren dirulaguntzak eskatu ahal izango dituzte Arrasaten bizi diren familiek.	Podrán solicitar las subvenciones reguladas en estas bases las familias residentes en Arrasate.
Dirulaguntza hauei dagokienez, familiatzat hartuko dira adingabeak ardurapean dituzten bizikidetza unitateak.	A los efectos de estas ayudas económicas tendrán la consideración de familia, las unidades convivenciales con menores a su cargo.
3. Bete beharreko baldintzak.	3. Requisitos a cumplir.
1.- Baldintzak.	1.- Condiciones.
Dirulaguntza jasotzeko, familiek baldintza hauek bete beharko dituzte izena emateko unean:	Para la percepción de la subvención, las familias deberán cumplir los siguientes requisitos en el momento de la inscripción:
a) Arrasaten bizi izatea edo Arrasateko ikastetxeren batean ikasten aritzea.	a) Residir Arrasate, o estar cursando estudios en algún centro docente de Arrasate
b) Urteko diru sarrera gordinak ezingo dituzte gainditu kopuru hauek:	b) Los ingresos brutos anuales no podrán superar las siguientes cantidades:
– 2 lagunek osatutako bizikidetza unitateen kasuan: 21.200 €.	– unidades convivenciales de 2 personas: 21.200 €.
– 3 lagunek osatutako bizikidetza unitateen kasuan: 27.560 €.	– unidades convivenciales de 3 personas: 27.560 €.
– 4 lagunek edo gehiagok osatutako bizikidetza unitateen kasuan: 31.800 €.	– unidades convivenciales de 4 o más personas: 31.800 €.
c) Bizikidetza unitateko kide guztiek egunean egon beharko dute udal tasen, zehapenen eta zergen ordainketan.	c) Todas las personas integrantes de la unidad de convivencia deberán estar al día en el pago de las tasas, sanciones e impuestos municipales.

d) 3-18 urte bitarteko seme-alabak izatea eta “Eskolako irteerak” jardueretan parte hartzea	d) Tener hijo(s) y/o hija(s) de 3-18 años que participen en las actividades denominadas “Salidas escolares”.
Udalak ofizioz egiaztatuko du puntu honi dagozkion “a” eta “c” ataletako baldintzak betetzen direla.	El Ayuntamiento comprobará de oficio el cumplimiento de los requisitos de los apartados “a” y “c” correspondientes a este punto.
Eskatzaileak dirulaguntzaren eskaera aurkeztean, ulertuko da baimena ematen duela aipatutako datuak egiaztatzeko.	Se considerará que la persona solicitante autoriza la comprobación de los mencionados datos al presentar la solicitud de subvención.
4. Aurkeztu beharreko agiriak.	4. Documentación a presentar.
Eskaera eredua eta NAN, AIZ edo pasaportearekin batera, eskatzaileak aurkeztu beharko du familia unitatea osatzen duten kide guztien azken errentaren gaineko aitorenaren kopia, aitorenaren aurkeztera behartuta badaude.	Junto con el modelo de solicitud y DNI, NIE o pasaporte, la familia solicitante deberá presentar copia de la última declaración de la renta de todas las personas integrantes de la unidad familiar obligadas a presentarla.
Halakorik ezean, Foru Ogasunaren ziurtagiria, egiaztatzen duena ez duela zertan aurkeztu errenta aitorenaren.	En su defecto, certificado emitido por la Hacienda Foral que acredite la no obligatoriedad de presentar la declaración de la renta.
5. Eskaerak non aurkeztu eta zer epe dagoen aurkezteko.	5. Lugar y plazo de presentación de las solicitudes.
Eskaerak aurkeztu ahal dira modu telematikoan edo aurrez aurre Biztanleen Arreta Zerbitzuan, BAZ (Arano eta Garcia maisu-maistrak kalea, 8).	Las solicitudes pueden presentarse de modo telemático o de forma presencial en el Servicio de Atención Ciudadana BAZ (calle Arano eta Garcia maisu-maistrak, 8).
Dirulaguntza eskatzeko epeak:	Plazos de solicitud:
Ikastetxeek aurreikusitako ireteera guztien berri emango diote Udalari urriaren 31 baino lehen. Urtean zehar beste irteerarik balego, hilabete lehenago jakinaraziko zaio Udalari.	Antes del 31 de octubre, los centros escolares deberán comunicar al Ayuntamiento qué salidas escolares se han previsto para el curso escolar. En caso de que surjan nuevas salidas durante el curso, se hará saber con un mes de antelación al Ayuntamiento.
6. Tramitazioaz zer administrazio unitate arduratzen den.	6. Unidad administrativa encargada de la tramitación.
Eskaerak Hezkuntzaren administrazio unitateak tramitatuko ditu.	Las solicitudes serán tramitadas por la unidad administrativa de Educación.

7. Dirulaguntzaren banaketa.	7. Reparto de la subvención.
Eskabideak jasota, egiaztatuko da 3.1 puntuan eskatutako baldintzak betetzen diren edo ez, eskaera aurkezten den unean.	Recibidas las solicitudes, se procederá a comprobar el cumplimiento de los requisitos exigidos en el punto 3.1, en el momento de presentar la solicitud.
Eskaerak ebatziko dira aurkezten diren hurrenkeraren arabera, betiere baldintzak betetzen badira. Ebazpen hori behar bezala jakinaraziko zaio interesdunari, onartzekoa bada edo ez bada.	Las solicitudes se resolverán por orden de presentación, siempre que se cumplan los requisitos. Dicha resolución será debidamente notificada a la persona interesada, tanto si es aprobatoria como si no lo es.
Eskaerak edo harekin batera doazen nahitaezko agiriek akatsen bat izanez gero edo iritziz gero osatu barik dagoela, interesdunari hamar eguneko epea emango zaio, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera, antzemandako akatsak zuzendu ditzan. Emandako epea igarotzen bada horiek konpondu barik, dirulaguntza eskaera baztertu egingo da, eta beste tramiterik egin barik prozedura artxibatu egingo da.	Cuando la solicitud o la documentación preceptiva que la acompaña presente algún error o se estimase incompleta, se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de diez días, contados a partir del siguiente al de la notificación, subsane los defectos observados. Transcurrido el plazo concedido sin haber procedido a la subsanación, se tendrá por desistida la solicitud de subvención, procediéndose sin más trámite al archivo del procedimiento.
8. Dirulaguntzak justifikatzea.	8. Justificación de las subvenciones.
Dirulaguntzak justifikatuko dira oinarri-arau espezifiko hauen 4. artikuluan eskatzen diren agirien bidez, aurkeztu behar direnak dirulaguntza eskaerarekin batera.	Las subvenciones serán justificadas mediante los documentos requeridos en el artículo 4 de las presentes bases específicas, a presentar junto con la solicitud de subvención.
9. Zelan ordaindu.	9. Forma de pago.
Dirulaguntza honen onuradunak suertatzen diren familiek %95eko deskontua izango dute parte hartuko duten ekimenaren kuota orokorrean. Gainerako %5a familiak ordainduko du.	Las familias a las que se conceda esta subvención se beneficiarán de un descuento del 95 % en la cuota de participación de sus hijos o hijas en el programa. El 5 % restante lo abonará la familia.
Dirulaguntza jasoz gero, eskola irteeretan parte hartzeko konpromisoa hartuko da.	La concesión de la subvención conllevará el compromiso de participación en las salidas escolares.
Dirulaguntza ez zaio zuzenean ordainduko familia onuradunari, baizik eta udalak zuzenean ordainduko dio programa antolatu duen ikastetxeari.	El pago de la subvención no se realizará a la familia beneficiaria, sino que el Ayuntamiento se la abonará directamente al centro escolar.
Irteerak egiteko izena emateko epea amaitu ondoren, ikastetxeek jakinaraziko diote Udalari dirulaguntzaren eskatzaile gisa izena eman duten pertsonen zerrenda.	Finalizado el plazo de inscripción para realizar las salidas, los centros escolares notificarán al Ayuntamiento la relación de personas inscritas como solicitantes de subvención.

Udalak zerrenda horiek berrikusita, eta zuzenketarik behar ez balute, behin betikotzat joko dira eta Udalak ordainduko die ikastetxeei bere programarako onartutako dirulaguntzen zenbateko osoa.	Una vez revisadas las relaciones presentadas, y si estas no requiriesen corrección alguna, se considerarán definitivas y el Ayuntamiento procederá a abonar a los centros escolares el importe total de las subvenciones concedidas a las familias para cada programa.
Ordainketa egiteko, ikastetxeeek dagokien faktura aurkeztuko diote Udalari. Faktura horretan onuradunen zerrenda jasoko da (izenen inizialak bakarrik azalduko dira, eskaeraren espediente zenbakiarekin batera).	Para hacer efectivo el abono, los centros escolares presentarán la correspondiente factura al ayuntamiento, haciendo constar en ella la relación de las personas beneficiarias (únicamente las iniciales de sus nombres y número de expediente de cada solicitud).
10. Dirulaguntzaren zabalkundea.	10. Difusión de la subvención.
Udalak bere ohiko zabalkunde bideak erabiliko ditu.	El Ayuntamiento utilizará sus canales habituales de difusión.
Ikastetxeeek, bere aldetik, antolatutako jardueren zabalkundea aprobetxatuko dute dirulaguntzen lerro hau ezagutarazteko.	Por su parte, los centros escolares aprovecharán la difusión de las actividades para dar a conocer esta línea de subvención.
11. Aurrekontua.	11. Presupuesto.
Programa honen bidez deitutako dirulaguntzen zenbatekoa 10.000 € da, eta finantzatuko da “1.0900.481.323.00.00 Hezkuntzako dirulaguntzak” partidaren kontura.	El importe de las ayudas convocadas a través del presente programa asciende a la cantidad de 10.000 €, y será financiado con cargo a la partida presupuestaria “1.0900.481.323.00.00 Subvenciones educación”.
Ezarritako diru kopurua agortutakoan bukatutzat emango da programa, udalak propio erabaki ezean kreditua handitzea.	El programa se dará por concluido cuando su consignación presupuestaria se agote, a no ser que el Ayuntamiento expresamente decida aumentar dicho crédito.
12. Klausula gehigarria.	12. Cláusula adicional.
Oinarri arau espezifiko hauetan berariaz jasotzen ez diren gai guztietan, jarraituko zaio Arrasateko Udalaren 2025eko dirulaguntzen deialdiaren oinarri arau orokorretan xedatutakoari.	En todo lo no previsto en estas bases específicas, será de aplicación lo dispuesto en las bases generales de la convocatoria de subvenciones del Ayuntamiento de Arrasate para el año 2025.
Halaber, aginduko dute Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzak, Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorrak eta bat datozen gainontzeko lege xedapenak.	Asimismo, regirán la Ordenanza Municipal de Subvenciones y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y demás disposiciones legales concordantes.